

PHƯƠNG ÁN & DANH SÁCH CÁC ĐIỂM CẦN ĐIỀU CHỈNH TRÊN QUY CHẾ HOẠT ĐỘNG CỦA BAN KIỂM SOÁT  
 LIST OF POINTS NEED TO BE AMENDED IN THE OPERATION REGULATION OF CONTROL BOARD



	Vị trí trong Quy chế Position in Regulation	Quy chế hiện tại mô tả / Descriptions in Current Regulation	Đề nghị sửa đổi thành / Propose to amend as follows	Giải thích / Reasons why
1	Trang 1 Page 1	"• Căn cứ Luật doanh nghiệp số 60/2005/QH11 ngày 29/11/2005;" "• Pursuant to Enterprise Law No. 60/2005/QH11 dated Nov. 29th, 2005"	"• Căn cứ Luật doanh nghiệp;" "• Pursuant to Enterprise Law;"	Số cũ đã sai, Không cần ghi số, ngày chi tiết The Number now is incorrect. Further details is unnecessary
2	Trang 1 Page 1	"• Căn cứ Thông tư số 121/2012/TT-BTC ngày 26/07/2012;" "• Pursuant to Circular No. 121/2012/TT-BTC dated July 26th, 2012;"	(Cần xóa căn cứ này) (Need to delete this reference)	Thông tư không còn hiệu lực. The Circular is not valid any longer.
3	Trang 1 Page 1	"• Căn cứ Điều lệ Tổ chức và Hoạt động Công ty cổ phần Nhựa Bình Minh đã được Đại Hội đồng cổ đông thông qua ngày 20/04/2012;" "• Pursuant to the Organization and Operation Charter of Binh Minh Plastics Joint Stock Company approved by the General Meeting of Shareholders on April 20th 2012;"	"• Căn cứ Điều lệ công ty của Công ty cổ phần Nhựa Bình Minh đã được Đại Hội đồng cổ đông thông qua ngày 27/04/2021;" "• Pursuant to the Governance Charter of Binh Minh Plastics Joint Stock Company approved by the General Meeting of Shareholders on April 27th 2021;"	Ghi đúng tên Điều lệ Công ty và ngày thông qua Correction on the name of charter and the approved date
4	Trang 1 Page 1	"• Căn cứ Biên bản họp Ban kiểm soát ngày 21/01/2014 và ngày 24/4/2014;" "• Pursuant to the Meeting Minutes of the Control Board on January 21st, 2014 and April 24th, 2014;"	"• Căn cứ Biên bản họp Ban kiểm soát ngày....;" "• Pursuant to the Meeting Minutes of the Control Board ....;"	Cần ghi lại ngày thực tế BKS họp thống nhất đề suất sửa Need the correction on the actual date of the meeting minutes



5	Trang 1 Page 1	Chưa có tham chiếu này There's no this reference yet	"• Căn cứ việc Đại hội đồng cổ đông ngày... đã thông qua Quy chế hoạt động của Ban kiểm soát" " Pursuant to the approval of the General Shareholders dated ....on the Operation Regulation of Control Board;"	Bổ sung thêm thông tin tham chiếu làm rõ Điều 138.2.1 Luật DN Add more reference for Article 138.2.1 LOE
6	Trang 1 Page 1	" Ban Kiểm soát <b>thống nhất</b> ban hành Quy chế hoạt động của Ban kiểm soát Công ty cổ phần Nhựa Bình Minh <b>nhiệm kỳ 2013 – 2018</b> như sau:" "The Control Board <b>agrees to issue</b> the Operation Regulation of the Control Board of Binh Minh Plastics Joint Stock Company <b>with the term of office from 2013 to 2018</b> as follows:"	"Ban Kiểm soát ban hành Quy chế hoạt động của Ban kiểm soát Công ty cổ phần Nhựa Bình Minh như sau:" "The Control Board <b>issues</b> the Operation Regulation of the Control Board of Binh Minh Plastics Joint Stock Company as follows:"	Ghi lại cho đúng
7	Điều 1.1 Article 1.1	" <b>Quy chế tổ chức và hoạt động</b> (“Quy chế”) của Ban kiểm soát Công ty cổ phần Nhựa Bình Minh (“Ban kiểm soát”) quy định về tổ chức, nhiệm vụ, quyền hạn, trách nhiệm, chế độ làm việc và các mối quan hệ cộng tác của Ban kiểm soát nhằm thay mặt cổ đông kiểm soát mọi hoạt động quản lý và điều hành hoạt động kinh doanh của Công ty cổ phần nhựa Bình Minh (“Công ty”) phù hợp với Điều lệ Công ty cổ phần Nhựa Bình Minh (“Điều lệ Công ty”) và các quy định khác có liên quan của pháp luật." "The <b>Organization and Operation Regulation</b> (“Regulation”) of the Control Board of Binh Minh Plastics Joint Stock Company ("Control Board") prescribes the organization, duties, rights, responsibilities, working regime and collaborative relations of the Control Board to represent the shareholders to control the management and manage the business operation of Binh Minh Plastics Joint Stock Company ("the Company") in accordance with the Charter of Binh Minh Plastics Joint Stock Company (the "Corporate Charter") and other relevant provisions of the law."	" <b>Quy chế hoạt động</b> (“Quy chế”) của Ban kiểm soát Công ty cổ phần Nhựa Bình Minh (“Ban kiểm soát”) quy định về tổ chức, nhiệm vụ, quyền hạn, trách nhiệm, chế độ làm việc và các mối quan hệ cộng tác của Ban kiểm soát nhằm thay mặt cổ đông kiểm soát mọi hoạt động quản lý và điều hành hoạt động kinh doanh của Công ty cổ phần nhựa Bình Minh (“Công ty”) phù hợp với Điều lệ Công ty cổ phần Nhựa Bình Minh (“Điều lệ Công ty”) và các quy định khác có liên quan của pháp luật." "The <b>Operation Regulation</b> (“Regulation”) of the Control Board of Binh Minh Plastics Joint Stock Company ("Control Board") prescribes the organization, duties, rights, responsibilities, working regime and collaborative relations of the Control Board to represent the shareholders to control the management and manage the business operation of Binh Minh Plastics Joint Stock Company ("the Company") in accordance with the Charter of Binh Minh Plastics Joint Stock Company (the "Corporate Charter") and other relevant provisions of the law."	Ghi cho đúng tên quy chế theo Điều 138.2.1 Luật DN Use the right name of the Regulation - according 188.2.1 LOE

11/03/2013  
 BIP  
 11/03/2013

8	Điều 2.1 Article 2.1	Ban kiểm soát do Đại hội đồng cổ đông bầu ra gồm có từ ba (03) đến năm (05) thành viên. Nhiệm kỳ của Ban kiểm soát là năm (05) năm.  "The Control Board shall be elected by the General Meeting of Shareholders. The members of the Control Board are from three (03) to five (05) persons. The term of office of the Control Board is five (05) years."	"Ban kiểm soát do Đại hội đồng cổ đông bầu ra gồm có ba (03) kiểm soát viên. Nhiệm kỳ của kiểm soát viên là năm (05) năm."  "The Control Board shall be elected by the General Meeting of Shareholders. The Control Board has three (03) seats. The term of office of each Controller is five (05) years."	Phù hợp Điều 37.1 ĐLCT
9	Điều 3 Article 3	"Ban kiểm soát có quyền hạn và trách nhiệm theo quy định tại Điều 123 Luật Doanh nghiệp và Điều 37 Điều lệ Công ty, văn bản Pháp luật, chủ yếu là quyền hạn và trách nhiệm sau đây: "  "The Control Board shall have the rights and responsibilities as stipulated in Article 123 of the Enterprise Law, Article 37 of the Company Charter, and legal documents. The main rights and responsibilities are as follows:"	"Ban kiểm soát có quyền hạn và trách nhiệm theo quy định tại Điều 170 và Điều 171 Luật Doanh nghiệp và Điều 37 Điều lệ Công ty, văn bản Pháp luật, chủ yếu là quyền hạn và trách nhiệm sau đây:"  "The Control Board shall have the rights and responsibilities as stipulated in Article 170 and Article 171 of the Enterprise Law, the Article 37 of the Company Charter, and legal documents. The main rights and responsibilities are as follows:"	Cập nhật lại theo Điều 170,171 Luật DN  Update the references: Article 170 & 171 LOE
10	Điều 4.5 Article 4.5	"Chủ trì xây dựng quy chế về tổ chức và hoạt động của Ban kiểm soát."  "Direct the development of organization and operation regulation of the Control Board."	"Chủ trì xây dựng quy chế hoạt động của Ban kiểm soát."  "Direct the development of the operation regulation of the Control Board."	Ghi lại cho đúng tên quy chế  Use the right name of the Regulation
11	Điều 15.1 Article 15.1	"Quy chế này có hiệu lực kể từ ngày được ký ;"  "This Regulation comes into effect from the signing date;"	"Quy chế này có hiệu lực kể từ ngày được Đại hội đồng cổ đông thông qua;"  "This Regulation comes into effect from the approved date by General Shareholders;"	Phù hợp Điều 138.2.1 Luật DN In accordance with Article 138.2.1 LOE
12	Trang cuối End page	"TP. Hồ Chí Minh, ngày 01/4/2014" "HCM.C, April 1st, 2014"	TP. Hồ Chí Minh, ngày ....//....//....2021 "HCM.C, .....2021"	Ngày ký ban hành Update the actual date
13	Trang cuối End page	"NGUYỄN THỊ PHƯƠNG NGA" "NGUYEN THI PHUONG NGA"	"NGUYỄN THANH THUẬN" "NGUYEN THANH THUAN"	Người ký đúng thực tế Update the name of the head of Control Board

164  
G T  
H A  
U A  
M I  
H O

8	Điều 2.1 Article 2.1	Ban kiểm soát do Đại hội đồng cổ đông bầu ra gồm có từ ba (03) đến năm (05) thành viên. Nhiệm kỳ của Ban kiểm soát là năm (05) năm.  "The Control Board shall be elected by the General Meeting of Shareholders. The members of the Control Board are from three (03) to five (05) persons. The term of office of the Control Board is five (05) years."	"Ban kiểm soát do Đại hội đồng cổ đông bầu ra gồm có ba (03) kiểm soát viên. Nhiệm kỳ của kiểm soát viên là năm (05) năm."  "The Control Board shall be elected by the General Meeting of Shareholders. The Control Board has three (03) seats. The term of office of each Controller is five (05) years."	Phù hợp Điều 37.1 ĐLCT
9	Điều 3 Article 3	"Ban kiểm soát có quyền hạn và trách nhiệm theo quy định tại Điều 123 Luật Doanh nghiệp và Điều 37 Điều lệ Công ty, văn bản Pháp luật, chủ yếu là quyền hạn và trách nhiệm sau đây: "  "The Control Board shall have the rights and responsibilities as stipulated in Article 123 of the Enterprise Law, Article 37 of the Company Charter, and legal documents. The main rights and responsibilities are as follows:"	"Ban kiểm soát có quyền hạn và trách nhiệm theo quy định tại Điều 170 và Điều 171 Luật Doanh nghiệp và Điều 37 Điều lệ Công ty, văn bản Pháp luật, chủ yếu là quyền hạn và trách nhiệm sau đây:"  "The Control Board shall have the rights and responsibilities as stipulated in Article 170 and Article 171 of the Enterprise Law, the Article 37 of the Company Charter, and legal documents. The main rights and responsibilities are as follows:"	Cập nhật lại theo Điều 170,171 Luật DN  Update the references: Article 170 & 171 LOE
10	Điều 4.5 Article 4.5	"Chủ trì xây dựng quy chế về tổ chức và hoạt động của Ban kiểm soát."  "Direct the development of organization and operation regulation of the Control Board."	"Chủ trì xây dựng quy chế hoạt động của Ban kiểm soát."  "Direct the development of the operation regulation of the Control Board."	Ghi lại cho đúng tên quy chế  Use the right name of the Regulation
11	Điều 15.1 Article 15.1	"Quy chế này có hiệu lực kể từ ngày được ký ;"  "This Regulation comes into effect from the signing date;"	"Quy chế này có hiệu lực kể từ ngày được Đại hội đồng cổ đông thông qua;"  "This Regulation comes into effect from the approved date by General Shareholders;"	Phù hợp Điều 138.2.1 Luật DN In accordance with Article 138.2.1 LOE
12	Trang cuối End page	"TP. Hồ Chí Minh, ngày 01/4/2014" "HCM.C, April 1st, 2014"	TP. Hồ Chí Minh, ngày ..../..../.....2021 "HCM.C, .....2021"	Ngày ký ban hành Update the actual date
13	Trang cuối End page	"NGUYỄN THỊ PHƯƠNG NGA" "NGUYEN THI PHUONG NGA"	"NGUYỄN THANH THUẬN" "NGUYEN THANH THUAN"	Người ký đúng thực tế Update the name of the head of Control Board

BAN KIỂM SOÁT KINH TRÌNH ĐHCĐ

